

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НЕТИПОВОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОРОДСКОЙ ДВОРЕЦ ТВОРЧЕСТВА ЮНЫХ»

ПРИНЯТО

Протокол Малого педагогического совета
отдела гуманитарных программ и детских
социальных инициатив

№ 6 от «24» 05 2018 г.

 В.А.Петрова
/руководитель структурного подразделения


Приказ №



УТВЕРЖДЕНО

«06 2018 г.

генеральный директор

 М.Р.Катунова

**Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа
«ГИДЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ (НЕМЕЦКИЙ)»**

Возраст учащихся: 14-16 лет

Срок реализации: 2 года

Разработчик:

Дроздова Любовь Николаевна,
педагог дополнительного образования

ОДОБРЕНО

Протокол Методического совета
№ 8 от «14» 06 2018 г.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа «Гиды на иностранном языке (немецкий)» (далее — Программа) имеет **социально-педагогическую направленность**.

Данная программа предназначена для изучения учащимися основ проведения экскурсий по Санкт-Петербургу на немецком языке и применения приобретенных навыков в гидовской деятельности.

Нормативные документы федерального и регионального уровня требуют направленного формирования таких ценностных ориентаций, как социальное служение, любовь к Родине, поиск идентичности и др. Важнейшим направлением дополнительного образования является формирование общечеловеческих, в первую очередь, нравственных ценностей, которые оказывались бы центром жизни, образовывали ядро личности, реально определяя нравственные принципы и способы реализации целей.

В наше время изучение иностранных языков является важным аспектом жизни современного человека и одним из условий профессиональной компетенции. Процессы мировой глобализации и интеграции привели к бурному росту межкультурных контактов во всех сферах нашей жизни. Являясь существенным элементом культуры народа — носителя данного языка и средством передачи ее другим, иностранный язык способствует формированию у учащихся целостной картины мира, повышает уровень гуманитарного образования учащихся, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира, расширяет лингвистический кругозор учащихся, способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию учащихся.

Стоит отметить, что в последнее время все активнее стал развиваться детский туризм. В каникулярное время Санкт-Петербург посещают тысячи школьников из разных городов России и мира. Нередко подобные посещения проходят в рамках программ обмена между школьниками разных стран, что способствует популяризации Санкт-Петербурга среди молодого поколения. В таких случаях юные петербуржцы часто становятся экскурсоводами и проводят экскурсии по городу на русском и иностранных языках для своих сверстников. Не исключено, что в будущем они выберут профессию экскурсовода, гида-переводчика, или работу менеджера в туристической фирме.

Таким образом, задача развития туристической и экскурсионной деятельности в Санкт-Петербурге на ближайшие несколько лет является одной из приоритетных для города. Поэтому проблема подготовки специалистов в сфере туристических услуг по Санкт-Петербургу является актуальной на сегодняшний день.

Ежегодно растет родительский спрос на получение учащимися знаний по данному направлению (иностранный язык, туризм), подтверждение тому — высокий процент посещаемости и участия в конкурсах различного уровня учащихся клуба.

Актуальность программы заключается в том, что помимо собственно немецкого языка, в ней уделяется внимание изучению истории и достопримечательностей Санкт-Петербурга, что закладывает основы для возможной дальнейшей профессиональной деятельности учащихся. Реализация программы позволит приобщить подростков к культурному наследию Санкт-Петербурга во всех его аспектах, что в свою очередь, окажет благоприятное воздействие на формирование нравственных качеств, развитие эстетических чувств и может помочь впоследствии самоопределиваться и самореализоваться во взрослой жизни. Умение создавать и проводить экскурсии дает творческие навыки, способность концентрироваться, фантазировать и выбирать верные решения.

Актуальность также диктуется востребованностью подготовки российской молодежи к жизни в многонациональной Европе, воспитания чувства толерантности как условия выживания в современном мире, личности с активной жизненной позицией, способной к самоактуализации через знание языков и культур разных народов, а также сопутствующих дисциплин, которое становится необходимым для сотрудничества и мирного сосуществования.

Наша задача – расширить условия развития физического и интеллектуального потенциала учащегося, его эстетических представлений и способностей к художественному творчеству, создать адекватную коллективную среду для приобщения к демократическим ценностям, воспитать уважение к правам и мнениям других, развивать дух взаимопонимания и солидарности.

Отличительные особенности программы: В основе освоения программы лежит системно – деятельностный подход, предполагающий развитие готовности к саморазвитию, непрерывному образованию и формирующий активную учебно-познавательную деятельность учащихся. Программа предусматривает использование социокультурного пространства Санкт-Петербурга, что предусматривает возможность проведения занятий в форме экскурсий, культурных встреч, посещение музеев. Также содержание программы составлено с учётом изменений и нововведений, произошедших за период массового внедрения цифровых технологий, и учитывает изменившиеся условия экскурсионной деятельности, например, появление виртуальных экскурсий. Программа предполагает включение обучающихся в практическую деятельность через мастер-классы, экскурсоводческие тренинги и моделирование ситуаций.

Уровень освоения программы: базовый

Адресат программы: данная программа предназначена для учащихся (мальчиков и девочек) 14-16 лет, изучающих немецкий язык в школе, желающих расширить свои знания и умения по иностранному языку, совершенствовать компетенции по истории и овладеть культурными ценностями Санкт-Петербурга, обладающих мотивацией к дальнейшей профессиональной подготовке в сфере экскурсионной деятельности.

Цель программы: создание условий для личностного самоопределения и самореализации через формирование устойчивой мотивации к изучению родного города и проведению экскурсий на немецком языке по Санкт-Петербургу.

Задачи

Обучающие:

- сформировать систему знаний о профессии гида на иностранном языке;
- сформировать умения проводить экскурсию по Санкт-Петербургу на немецком языке;
- сформировать умение свободно, четко и образно выражать свои мысли на немецком языке;
- содействовать формированию самостоятельной познавательной деятельности.

Развивающие:

- способствовать развитию интеллектуальных качеств личности (наблюдательности, логического мышления, мыслительной активности);
- развивать различные виды памяти;

- способствовать самореализации в творческой деятельности проектирования экскурсий;
- развивать организаторские качества в процессе подготовки и проведения клубных мероприятий.

Воспитательные:

- формировать убеждения, взгляды, ценностные ориентации, потребности в овладении иноязычной культурой;
- развивать коммуникативную культуру учащихся, опыт адаптации к новым культурным условиям;
- воспитывать чувство гордости за свой коллектив;
- приобщать учащихся к культурному наследию Санкт-Петербурга.

Условия реализации программы

Условия набора и формирования групп: прием проводится на основе собеседования с целью формирования группы одного языкового уровня.

Численный состав формируется в соответствии с технологическим регламентом и составляет не менее 15 человек в группе.

Объём и сроки реализации программы: 2 года, 288 часов.

1-й год обучения – 144 ч.

2-й год обучения – 144 ч.

Особенности организации образовательного процесса: заключаются в ее реализации совместно с клубной работой, которая позволяет учащимся через коллективное творчество пережить чувство сопричастности к большому детскому объединению и развить толерантное поведение через получение опыта кросскультурной коммуникации.

Формы занятий: практическое занятие, игра-путешествие, создание проектов, коллажей, викторины, конкурсы, экскурсии, ролевые игры, интегрированное занятие, мастер-класс, игра-квест.

Формы организации деятельности учащихся на занятии: фронтальная (беседа, обсуждение, рассказ), коллективная (парно-групповая работа, работа в малых группах), индивидуальная (работа по карточкам, сообщение по теме, составление виртуальных экскурсий с последующей их презентаций, а также индивидуальная работа с целью корректировки пробелов в знаниях и отработки отдельных навыков).

Материально-техническое оснащение: учебные занятия проводятся в кабинете, оснащённом мультимедийным оборудованием, многофункциональным устройством (принтер, копир, сканер), CD/DVD проигрывателем, магнитно-маркерной доской. Также программой предусмотрено проведение занятий в Парадных залах Аничкова дворца, Универсальном читальном зале (Библиотеке) и Музее истории Санкт-Петербургского городского Дворца творчества юных.

Планируемые результаты

В итоге успешного освоения программ предполагается, что будут получены следующие результаты

Предметные:

- учащиеся владеют системой знаний о профессии гида на иностранном языке;
- у учащихся сформированы умения проводить экскурсию по Санкт-Петербургу на немецком языке;
- у учащихся сформированы умения свободно, четко и образно выражать свои мысли на немецком языке;
- у учащихся сформировано умение следовать заданному алгоритму при написании и проведении экскурсии.

Метапредметные:

- получают развитие интеллектуальные качества личности учащегося (наблюдательность, логическое мышление, мыслительная активность);
- учащиеся разовьют различные виды памяти;
- учащиеся приобретут опыт творческой деятельности по проектированию экскурсий, овладеют навыками решения поставленных коммуникативных задач (практическое применение учащимися знаний в реальных ситуациях общения на иностранном языке);
- разовьют организаторские качества в процессе подготовки и проведения клубных мероприятий.

Личностные:

- у учащихся будут сформированы ценностные ориентации, потребность в дальнейшем овладении иноязычной культурой, стремление к взаимопониманию между людьми разных сообществ,
- сформирована потребность в дальнейшем освоении культурного наследия Санкт-Петербурга;
- учащиеся освоют навыки коммуникативного общения со сверстниками, педагогами, сотрудниками музеев и туристических фирм Санкт-Петербурга;
- учащиеся будут проявлять творческую активность и инициативу в совместных мероприятиях.

Предъявление достижений учащихся

Уровень освоения программы определяется на основе участия в конкурсах, конференциях и фестивалях:

- Интеллектуальные игры и культурно-образовательные встречи по истории Санкт-Петербурга и Аничкова дворца на уровне образовательной организации: «Код Белой дамы», «Клуб путешественников в Аничковом дворце», командная игра по истории Аничкова дворца;
- городской конкурс на звание «Лучший юный экскурсовод года», квалификационный конкурс на звание «Экскурсовод-школьник»;
- Региональная олимпиада «Гиды-переводчики».

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

1-го года обучения

№ темы	Количество часов			Формы контроля
	Всего	Теория	Практика	
1. Вводное занятие	2	2	-	Методика «Образовательные потребности» Контрольные вопросы
2. Профессия «Гид»	6	2	4	Си-тест по лексическому материалу
3. Виды экскурсий	4	2	2	Задания с открытым ответом (игровые формы проверки знаний)
4. Архитектурные стили Санкт-Петербурга	12	4	8	Викторина по теме «Стили и объекты» Презентация по теме
5. Основание Санкт-Петербурга и его история	20	4	16	Задания с выбором ответов Проект «История города и я»
6. Главная артерия города (Невский проспект)	10	2	8	Клоуз-тест Презентация одного объекта Невского проспекта План экскурсии-презентации
7. Где насладиться искусством? (Площадь Искусств)	10	2	8	Контроль сформированности рецептивных умений в чтении и аудировании. Контрольное задание по просмотру видеосюжета. Презентация одного объекта
8. Прогулка по площади Островского	10	2	8	Методическая разработка «Вопрос-ответ» Презентация одного объекта План экскурсии
9. Аничков дворец как памятник архитектуры	20	6	14	Выполнение контрольных заданий - тестов (по истории Аничкова дворца) Проведение экскурсии по парадным залам Аничкова

				дворца
10. В самом сердце города (Дворцовая площадь)	10	2	8	Задания на установление соответствия Презентация одного объекта.
11. Самая красивая питерская прогулка (Дворцовая набережная)	6	2	4	Задания с выбором ответов Викторина «Знаете ли вы?»
12. Наш главный музей (Эрмитаж)	10	2	8	Квест по музею. Си-тест по лексическому материалу
13. Под охраной ангела (Исаакиевская площадь)	8	2	6	Упражнения на содержательный и смысловой отбор заданных лексико-семантических единиц. Си-тест. Презентация одного объекта экскурсии-презентации
14. 40 лет и собор построен (Исаакиевский собор)	6	2	4	Контрольное задание по видеосюжету План экскурсии по собору
15. Контрольные и зачетные занятия	8	-	8	Выполнение контрольных заданий и тестов, устное высказывание по теме.
16. Итоговое занятие	2	-	2	Участие в игре-конкурсе. Методика «Образовательные потребности»
Итого часов:	144	38	106	

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

2-го года обучения

№ темы	Количество часов			Формы контроля
	Всего	Теория	Практика	
1. Вводное занятие	2	2	-	Методика «Образовательные потребности» Контрольные вопросы
2. Морские ворота города (Стрелка Васильевского острова)	10	4	6	Ролевая игра «Гид переводчик» План экскурсии-презентации
3. Гуляя по Университетской набережной	8	2	6	Презентация по одному объекту
4. Отсюда город начался (Петропавловская крепость)	14	2	12	Си-тест по лексическому материалу. План экскурсии
5. Где варили смолу в Петербурге? (Ансамбль Смольного собора)	6	2	4	Контрольное задание по просмотру видеосюжета Си-тест по лексическому материалу
6. Мосты повисли над Невой	6	2	4	Ролевая игра «Гид переводчик» Викторина «Мосты нашего города»
7. Петербургский метрополитен — самый глубокий в мире	6	2	4	Презентация по теме План экскурсии по одной ветке метрополитена
8. Петербург религиозный	10	2	8	Викторина «А знаешь ли ты?» Проект «Храмы Петербурга» Экскурсия по храмам Невского проспекта
9. Театральный центр Санкт-Петербурга	14	4	10	Си-тест по лексическому материалу. План экскурсии Рекомендации по посещению театра
10. Где жили вельможи? (Дворцы Санкт-Петербурга)	6	2	4	Упражнение на установление соответствий. Презентация одного объекта

11. Под рукой Великого Петра (Площадь Декабристов)	8	2	6	Инсценировка экскурсии. Презентация по теме. Лексико-грамматические упражнения
12. Я поведу тебя в музей (Музеи Санкт-Петербурга)	10	2	8	Презентация музея по выбору Лексико-грамматический тест
13. Торговые дома Санкт-Петербурга	8	2	6	Клоуз-тест. Викторина «Где эта улица, где этот дом?» Лексико-грамматические упражнения
14. В диалоге с городом	30	-	30	Создание виртуальной экскурсии-презентации. Защита экскурсионного проекта. Проведение экскурсий.
15. Контрольные и зачетные занятия	4	-	4	Выполнение контрольных заданий и тестов, устное высказывание по теме.
16. Итоговое занятие	2	-	2	Участие в игре-конкурсе. Методика «Образовательные потребности»
Итого	144	30	114	

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

первого года обучения
к дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе
«Гиды на иностранном языке (немецкий)»

Задачи

Обучающие:

- дать знания о профессии гида-экскурсовода на иностранном языке;
- сформировать умения воспринимать, перерабатывать и предъявлять информацию в словесной, образной формах, анализировать и перерабатывать полученную информацию в соответствии с поставленными задачами;
- сформировать основные навыки и теоретические знания в области разработки экскурсионных маршрутов, составления текстов экскурсии, оптимизировать проектную деятельность учащихся.

Развивающие:

- способствовать развитию познавательного интереса на основе знаний истории и культуры Санкт-Петербурга;
- развивать умения сочетать разные коммуникативные типы речи, т. е. решать комплексные коммуникативные задачи в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении;
- содействовать развитию монологической и диалогической речи, умению выражать свои мысли и способности выслушивать своего собеседника, понимать его точку зрения, признавать право другого человека на иное мнение;

Воспитательные:

- сформировать умение работать в группе с выполнением различных социальных ролей, представлять и отстаивать свои взгляды и убеждения, вести дискуссию;
- воспитывать чувство общительности, доброжелательности, культуры общения, умения работать в коллективе;
- сформировать чувство гордости за свой коллектив

Планируемые результаты

В итоге успешного освоения учащимися программы первого года обучения предполагается, что будут получены следующие результаты

Предметные:

- сформированность умения воспринимать, перерабатывать и предъявлять информацию в словесной, образной формах, анализировать и перерабатывать полученную информацию в соответствии с поставленными задачами;
- сформированность основных навыков и теоретических знаний в области разработки экскурсионных маршрутов, составления текстов экскурсии;
- сформированность умения сочетать разные коммуникативные типы речи.

Метапредметные:

- развитие познавательного интереса на основе знаний истории и культуры Санкт-Петербурга;

- умение оценивать правильность выполнения учебной задачи, собственные возможности её решения;
- умение осуществлять межличностное и межкультурное общение.

Личностные:

- научатся находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учёта интересов; формулировать, аргументировать и отстаивать своё мнение;
- освоят навыки коммуникативного общения со сверстниками, педагогами;
- осознают значение коллектива и коллективной работы.

Особенности первого года обучения: с целью развития коммуникативных умений и навыков в процессе реализации программы используются проектные технологии и технологии развивающего обучения. Учебные занятия могут включать в себя подготовку и участие в коллективных мероприятиях клуба, тематические встречи, экскурсии и выезды.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Тема 1. Вводное занятие

Теория: Введение в программу. Задачи первого года обучения. Правила техники безопасности, правила поведения в ГДТЮ, правила дорожного движения.

Практика: Игры на сплочение, тренинг на взаимодействие. Беседа на тему «Мои ожидания от занятий в клубе «Дружба».

Тема 2. Профессия «Гид»

Теория: Определение функций гида. Особенности показа и рассказа на экскурсии. Тематический словарь.

Практика: Отработка лексического материала в упражнениях, выполнение заданий развитие монологической речи. Упражнение на восстановление диалога по иницилирующим и/или ответным репликам.

Тема 3. Виды экскурсий

Теория: Понятие «экскурсия». Обзор основных видов экскурсий. Основные признаки и функции экскурсии. Классификация экскурсий по содержанию и форме проведения. Особенности подготовки и проведения детских экскурсий, экскурсий для школьников и молодежи.

Практика: Корректировка темы, формулировка названия, определение цели и задач экскурсии. Составление библиографического списка и изучение литературы по теме. Отбор и изучение экскурсионных объектов, составление маршрута экскурсии, подготовка индивидуального текста экскурсии. Ролевая игра «Гид переводчик». Знакомство с маршрутом обзорной экскурсии для иностранных гостей города. Практикум ведения экскурсии. Зачет по овладению навыками ведения экскурсии.

Тема 4. Архитектурные стили Санкт-Петербурга

Теория: Обзор архитектурных стилей Санкт-Петербурга. История и основные архитектурные особенности разных стилей: барокко, классицизм, эклектика, модерн, неоклассицизм.

Практика: Разные виды чтения текстов по теме. Упражнения по текстам (найти «ответствия»). Выполнение заданий на отработку лексического материала. Презентация по теме. Викторина «Стили и объекты».

Тема 5. Основание Санкт-Петербурга и его история

Теория: Историческая справка об основании Санкт-Петербурга. Развитие Санкт-Петербурга как культурного центра. Санкт-Петербург в контексте Европы. Интернет-ресурсы о Санкт-Петербурге.

Практика: Изучение информации по теме. Работа с картой. Упражнения по текстам (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Упражнение на восстановление диалога по иницилирующим и/или ответным репликам. Просмотр видеофильма. Проект «История города и я»

Тема 6. Главная артерия города (Невский проспект)

Теория: История Невского проспекта. Зодчие Невского проспекта. Дворцы Невского проспекта. Торговые дома на Невском проспекте. Соборы Невского проспекта.

Практика: Работа с информацией и упражнения по текстам (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Отработка системы взаимодействия со слушателем. Клоуз-тест. Подготовка плана экскурсии по Невскому проспекту.

Тема 7. Где насладиться искусством? (Площадь Искусств)

Теория: История создания площади Искусств. Михайловский дворец и Русский музей. Театрально-музыкальный центр Санкт-Петербурга (Михайловский театр. Большой зал филармонии им. Д.Д.Шостаковича. Театр музыкальной комедии).

Практика: Работа по поиску информации по темам. Лексико-грамматические упражнения (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Контроль сформированности рецептивных умений в чтении и аудировании. Презентация одного объекта экскурсии.

Тема 8. Прогулка по площади Островского

Теория: Александринский театр. Российская национальная библиотека. Памятник Екатерине II.

Практика: Отработка лексического материала. Просмотр видеофильма, обсуждение, анализ. Активное слушание экскурсии. Использование методической разработки «Вопрос-ответ». Экскурсия в Российскую национальную библиотеку. Подготовка плана экскурсии по площади Островского.

Тема 9. Аничков дворец как памятник архитектуры

Теория: Дворец царей, дворец детей. История Аничкова дворца. Владельцы Дворца. Архитекторы Дворца. Дворец пионеров им. Жданова. Знаменитые выпускники Дворца. Клуб «Дружба» в истории Аничкова дворца.

Практика: Экскурсия по Аничкову дворцу. Работа с литературой по Дворцу. Составление экскурсионного маршрута. Проведение экскурсии по Дворцу. Просмотр видеофильма о Дворце.

Тема 10. В самом сердце города (Дворцовая площадь)

Теория: История зданий на Дворцовой площади. Эрмитаж — сокровищница царей. Главный штаб. Александровская колонна.

Практика: Отбор и изучение экскурсионных объектов, составление маршрута экскурсии. Отработка лексики. Упражнение на восстановление диалога по иницилирующим и/или ответным репликам. Игра «Трудности гида». Составление плана экскурсии по Дворцовой площади.

Тема 11. Самая красивая питерская прогулка (Дворцовая набережная)

Теория: Архитекторы Дворцовой набережной. Дворцы и их владельцы.

Практика: Работа в Интернете. Поиск и систематизация информации. Работа с текстами (выборочное чтение). Викторина «Знаешь ли ты?».

Тема 12. Наш главный музей (Эрмитаж)

Теория: Здания Эрмитажа. История создания Эрмитажа. Основные коллекции.

Практика: Чтение и обсуждение текстов на соответствующие темы. Упражнения по текстам (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Си-тест по лексическому материалу. Экскурсия в Эрмитаж. Квест по музею.

Тема 13. Под охраной ангела (Исаакиевская площадь)

Теория: История строительства площади. Памятник Николаю I. Мариинский дворец. Синий мост.

Практика: Работа с информацией на соответствующие темы. Лексико-грамматические упражнения (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Упражнения на подбор соответствий. Упражнения на на содержательный и смысловой отбор заданных лексико-семантических единиц. Си-тест. Подготовка плана экскурсии-презентации.

Тема 14. 40 лет и собор построен (Исаакиевский собор)

Теория: Творчество О. Монферрана. История строительства Исаакиевского собора.

Практика: Изучение информации на соответствующие темы. Упражнения по текстам (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Упражнения на подбор соответствий. Упражнения на содержательный и смысловой отбор заданных лексико-семантических единиц. План экскурсии по собору.

Тема 15. Контрольные и зачетные занятия

Практика: Промежуточный и итоговый контроль. Тестирование. Беседа по изученным темам.

Тема 16. Итоговое занятие

Практика: Игра «Ты готов стать гидом?».

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

второго года обучения
к дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе
«Гиды на иностранном языке (немецкий)»

Задачи

Обучающие:

- углубить знания о деятельности гида-экскурсовода на иностранном языке;
- сформировать умение проводить экскурсию по достопримечательностям Санкт-Петербурга на немецком языке;
- совершенствовать методы практической разработки экскурсионного маршрута, практики экскурсионного сопровождения (рассказа и показа);
- совершенствовать иноязычную коммуникативную компетенцию; расширить и систематизировать знания о языке, расширить лингвистический кругозор и лексический запас.

Развивающие:

- расширить объем лингвистических и культуроведческих знаний, навыков и умений, связанных с адекватным использованием языковых средств и правил речевого и неречевого поведения
- развить умение публичных выступлений, таких как: экскурсия-лекция, экскурсия-диалог, представление результатов проектной деятельности;
- приобрести опыт самостоятельного поиска, анализа и отбора информации с использованием различных источников и новых информационных технологий для решения познавательных задач.

Воспитательные:

- содействовать социализации учащихся через обучение в сотрудничестве, создание коллективных творческих проектов;
- помочь в формировании культурологического мировоззрения на основе традиций Санкт-Петербурга;
- способствовать осознанию причастности к судьбе Санкт-Петербурга, формированию чувства патриотизма.

Планируемые результаты

Предметные:

- учащиеся научатся проводить экскурсию по историческим объектам Санкт-Петербурга;
- освоят методы практической разработки экскурсионных маршрутов, составления текстов экскурсии;
- разовьют компенсаторные умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации.

Метапредметные:

- расширят объем лингвистических и культуроведческих знаний, навыков и умений, связанных с адекватным использованием языковых средств и правил речевого и неречевого поведения

- разовьют умение публичных выступлений, таких как: экскурсия-лекция, экскурсия-диалог, представление результатов проектной деятельности;
- приобретут опыт самостоятельного поиска, анализа и отбора информации с использованием различных источников и новых информационных технологий для решения познавательных задач.

Личностные:

- приобретут опыт социализации через обучение в сотрудничестве, создание коллективных творческих проектов;
- осознают свою причастность к судьбе Санкт-Петербурга;
- разовьют моральное сознание и компетентность в решении моральных проблем на основе личного выбора.

Особенности второго года обучения: В процессе реализации программы используются ролевые игры для учащихся, контрольные задания (открытого и закрытого типа, кроссворды и др.), просмотры учебных фильмов. Учебные занятия включают в себя подготовку и участие в коллективных мероприятиях клуба, тематических встречах, экскурсиях и выездах.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Тема 1. Вводное занятие

Теория: Введение в программу. Задачи второго года обучения. Правила по технике безопасности, правила поведения в ГДТЮ, правила дорожного движения.

Практика: Беседа на тему «Где я был и что я видел».

Тема 2. Морские ворота города (Стрелка Васильевского острова)

Теория: Основные архитектурные сооружения. Тома де Томон. Биржа. «Пушкинский дом». Кунсткамера. Музей Васильевского острова.

Практика: Работа с интернет-сайтами. Подбор материала. Просмотр видеофильма, анализ материала. Упражнения на закрепление лексического и грамматического материала. Ролевая игра «Гид на иностранном языке». Практикум ведения экскурсии.

Тема 3. Гуляя по Университетской набережной

Теория: Университетская набережная. Кунсткамера. Здание 12 коллегий. Дворец Меншикова. Здание Академии художеств.

Практика: Просмотровое чтение. Упражнения по текстам. Отработка основного лексического материала. Упражнения на подбор соответствий. Упражнения на содержательный и смысловой отбор заданных лексико-семантических единиц. План экскурсии по Университетской набережной с презентацией одного объекта.

Тема 4. Отсюда город начался (Петропавловская крепость)

Теория: «Здесь будет город заложен». Петропавловская крепость как архитектурный памятник. Доменико Трезини. Музей истории Санкт-Петербурга.

Практика: Работа с информацией на соответствующие темы. Просмотр видеофильма. Лексико-грамматические упражнения (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Си-тест

по лексическому материалу. Составление плана экскурсии по Петропавловской крепости. Ролевая игра «Гид-переводчик».

Тема 5. Где варили смолу в Петербурге? (Ансамбль Смольного собора)

Теория: Смольный собор — творение Растрелли.

Практика: Отработка основного лексического материала. Си-тест по лексическому материалу. Составление плана экскурсии по ансамблю Смольного собора. Виртуальная экскурсия по площади Растрелли и Смольному собору. Практикум перевода.

Тема 6. Мосты повисли над Невой

Теория: Мосты Санкт-Петербурга. Значение мостов в жизни города.

Практика: Работа с интернет-сайтами. Подбор материала. Упражнения на закрепление лексического и грамматического материала. Викторина «Мосты нашего города». Ролевая игра «Гид на иностранном языке». Практикум ведения экскурсии.

Тема 7. Петербургский метрополитен

Теория: История метрополитена в Санкт-Петербурге. Развитие метрополитена.

Практика: Работа с интернет-сайтами. Подбор материала. Работа со схемой метрополитена. Лексико-грамматические упражнения на закрепление лексического и грамматического материала. Создание компьютерной презентации по теме.

Тема 8. Петербург религиозный

Теория: Петербург — многоконфессиональный город. Архитекторы. Основные религиозные сооружения города. Храмы Невского проспекта, ансамбль Александро-Невской лавры, буддийский дацан в Старой деревне, мечеть на Петроградской стороне.

Практика: Работа с интернет-сайтами. Подбор текстового и лексического материала для создания экскурсии-презентации. Упражнения на закрепление лексического и грамматического материала. Проектная работа. Викторина «А знаешь ли ты?»

Тема 9. Театральный Петербург

Теория: История создания театра в Санкт-Петербурге. Театральная площадь - центр театральной жизни Петербурга. Театры Санкт-Петербурга.

Практика: Лексико-грамматические упражнения (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Си-тест по лексическому материалу. Презентации по одному объекту Театральной площади. Экскурсия в Санкт-Петербургский государственный музей театрального и музыкального искусства.

Тема 10. Где жили вельможи? (Дворцы Санкт-Петербурга)

Теория: Дворцы и их архитекторы: Строгановский дворец. Шереметьевский дворец. Воронцовский дворец. Дворец Белосельских-Белозерских.

Практика: Работа с интернет-сайтами. Лексические упражнения. Представление одного объекта в виде презентации или виртуальной экскурсии.

Тема 11. Под рукой Великого Петра (Площадь Декабристов)

Теория: Основные архитектурные объекты. Сенат и Синод. Памятник Петру I. Манеж.

Практика: Подбор материала по теме. Систематизация материала. Развитие диалогической и монологической речи. Составление маршрута экскурсии по площади Декабристов. Инсценировка экскурсии. Создание компьютерной презентации.

Тема 12. Я поведу тебя в музей (Музеи Санкт-Петербурга)

Теория: Разнообразие музеев. Постоянные и временные выставки.

Практика: Экскурсия в один из музеев города. Виртуальная экскурсия по разным музейным пространствам. Описание экспонатов музея. Презентация одного из музеев города.

Тема 13. Торговые дома Санкт-Петербурга.

Теория: История торговых домов. Торговые дома Невского проспекта.

Практика: Практика разговорной речи. Упражнения на моделирование диалогической речи, подстановку, соотнесение. Клоуз-тест по лексическому материалу.

Тема 14. В диалоге с городом

Практика: Создание самостоятельного экскурсионного проекта по выбранной теме. Методическая разработка экскурсии. План экскурсии. Создание виртуальной экскурсии-презентации. Защита экскурсионного проекта. Проведение экскурсий.

Тема 15. Контрольные и зачетные занятия

Практика: Выполнение контрольных заданий и тестов Устное высказывание. Промежуточный и итоговый контроль. Тестирование. Беседа по изученным темам.

Тема 16. Итоговое занятие

Практика: Игра «Получился гид из нас».

ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Программа предусматривает использование методического инструментария для выявления, фиксации и предъявления результатов обучения.

В процессе обучения используются следующие оценочные материалы:

- «Информационная карта освоения дополнительной общеобразовательной программы» (для выявления уровня результативности освоения программы конкретной учебной группы) — 1 раз в полугодие;
- Карта самооценки учащимися и экспертной оценки педагогом компетентности учащегося (предназначена для диагностики результатов освоения учащимися программы (уровень достигнутых теоретических знаний, опыта практической деятельности, творчества и сотрудничества), способствует обучению учащихся оценивать уровень достигнутых результатов и позволяет педагогу осуществлять наблюдение за формированием навыка самооценки учащегося) — 1 раз в год;
- Анкета «Образовательные потребности» (предназначена для выявления специфики образовательных потребностей учащихся, занимающихся в клубе и определение рейтинга и особенностей потребностей конкретной учебной группы) — 1 раз в полугодие;
- Анкета «Мое мнение» - 1 раз в год.

Учащиеся имеют возможность участвовать в Региональной олимпиаде «Гиды-переводчики», Городском конкурсе экскурсоводов, интеллектуальных играх и культурно-образовательных встречах по истории Санкт-Петербурга и Аничкова дворца на уровне образовательной организации: «Код Белой дамы», «Клуб путешественников в Аничковом дворце», командная игра по истории Аничкова дворца. Учащиеся также могут участвовать в Городском конкурсе на звание «Лучший юный экскурсовод года», в квалификационном конкурсе на звание «Экскурсовод-школьник», в Городском историко-краеведческом конкурсе исследовательских работ учащихся; в заочном городском конкурсе авторских экскурсий, в городском фестивале «Юные экскурсоводы родному городу» (в рамках городской комплексной программы «Наследники Великого города»).

Виды и формы контроля:

Входной контроль – проведение педагогического наблюдения на первых занятиях, выявление индивидуальных особенностей учащихся.

Текущий контроль – проведение контрольных заданий по карте Санкт-Петербурга (показ основных достопримечательностей и рассказ о них), фронтального опроса (на знание лексики), заданий с открытыми ответами, кроссвордов, контрольных письменных работ с вопросами и заданиями, тестовые задания, работа с контрольными картами с ролевыми заданиями с целью определения качества знаний по данным темам, а также выявления уровня подготовки учащихся для предъявления результатов на городских конкурсах и конференциях.

Промежуточный контроль — проведение тестовой работы и собеседования для выявления результатов освоения программы за 1-е полугодие.

Итоговый контроль – защита экскурсионного проекта, проведение экскурсии для учащихся клуба на немецком языке по Санкт-Петербургу. В индивидуальных случаях — интерпретация портфолио учащегося. Анкетирование по методике «Образовательные потребности» выявляет степень удовлетворенности потребностей и изменения качеств личности конкретного учащегося.

В процессе реализации общеобразовательной программы применяются современные образовательные технологии:

1. «Проектная технология»

Данная технология обеспечивает моделирование предметного и социального содержания будущей профессиональной деятельности учащегося, а именно создание экскурсии по Санкт-Петербургу. Эффективность технологии позволяет учащимся выступить в роли экскурсовода и проработать все этапы по созданию экскурсии.

2. «Технология развивающего обучения».

В процессе деятельности учащиеся не только запоминают факты и определения, усваивают правила и алгоритмы, но и обучаются рациональным приемам применения знаний на практике, составляя экскурсионный маршрут, при проведении экскурсий для гостей Дворца, для родителей и товарищей по группе. Технология содействует развитию учащегося, взаимодействующего с окружающей средой и стремящегося к саморазвитию.

В процессе реализации программы используются следующие формы занятий:

«**Клуб путешественников в Аничковом дворце**» предполагает проведение нескольких тематических встреч в течение учебного года на темы, связанные с историей и культурой разных стран с целью создания условий для формирования чувства толерантности и развития толерантного поведения у современных подростков через получения опыта кросскультурной коммуникации в рамках совместной деятельности ГБНОУ «СПБ ГДТЮ» и партнерских организаций посредством организации совместных культурно-образовательных (страноведческих) встреч в Аничковом дворце.

«**Игра-викторина**», позволяющая установить уровень знаний обучающихся по определенной теме посредством организации игрового взаимодействия (взаимоконтроль, взаимопроверка), использования электронных способов проверки, а также закрепления ключевых терминов и понятий.

Коллаж по материалам темы используется для обобщения и закрепления пройденного материала и предоставления возможности творческого решения поставленных перед учащимися задач.

Упражнения

На занятиях могут быть использованы следующие упражнения аналитического характера (например, при работе с текстом):

Приемы вопросно-ответной работы. Обмен вопросами и ответами – характерная черта речевого общения между учителем и учениками и между самими учениками в процессе обучения. Вопросы, которые задает учитель, стимулируют речемыслительную деятельность учащихся в том случае, если они вызывают познавательные затруднения в связи с недостаточной информированностью, проблемным характером ситуации или темы. Вопросы широко используются для вовлечения учащихся в иноязычное речевое общение.

Упражнение на дополнение представляет собой ряд незавершенных предложений и сопровождается заданием закончить их по смыслу или используя информацию, полученную из прослушанного или прочитанного текста. В упражнениях такого рода заданная часть (как правило, начало предложения) служит смысловой опорой, толчком к созданию осмысленного законченного высказывания. Само дополнение может представлять собой семантическую константу, обусловленную началом высказывания, или свободно выбранное смысловое наполнение заданной синтаксической рамки.

Заполнение пропусков – упражнение, в основе которого лежит методика дополнения или восстановления. Поскольку методика возникла на основе связанного текста, то предпочтительно предъявлять упражнение на заполнение пропусков в контекстуальном виде, что соответствует современным методическим требованиям. Однако в учебной практике часто

встречаются тренировочные упражнения, состоящие из разрозненных предложений, в которых учащиеся должны заполнить пропуски подходящими по смыслу словами.

Упражнение на восстановление диалога по иницилирующим и/или ответным репликам. Под этим понимается реконструкция преднамеренно разрозненного диалога. Один из вариантов этого упражнения предполагает воссоздание диалога из отдельных реплик, последовательность которых была нарушена при подготовке упражнения. Другим вариантом этого упражнения является восстановление диалога, часть реплик в котором отсутствует.

Ролевая игра — это вид деятельности, в котором учащиеся, исполняя попеременно различные социальные и психологические роли, осваивают общение в пределах социального контакта и в условиях, максимально близких к условиям реального общения. Основными компонентами ролевой игры являются: 1) ситуация как совокупность конкретных условий речевого общения; 2) роли, распределяемые между участниками ролевой игры; 3) тема, определяющая содержание речевого взаимодействия; 4) задание (установка) проиграть моделируемую ситуацию с позиции предписанной роли и ролевых взаимоотношений с партнером.

Клоуз-тест — тест на восстановление или дополнение, один из приемов прагматического тестирования, основанный на методике восстановления. Превращению целенаправленно деформированного текста в тест должна предшествовать трудоемкая работа по его экспериментальной проверке и стандартизации. При помощи клоуз-теста достаточно точно и объективно устанавливается степень сформированности рецептивных лексико-грамматических навыков чтения и уровень понимания прочитанного. Клоуз-тест применяется также для оценки общего уровня владения языком.

Си-тест является разновидностью клоуз-теста. Особенность си-теста заключается в том, что при его подготовке из текста удаляется вторая часть каждого второго слова в отличие от изъятия языковых единиц в целостном виде через большой интервал с клоуз-тесте. Представленная первая часть каждого второго слова служит подсказкой для тестируемых при заполнении пропусков. При проверке си-теста правильным считается каждое точно восстановленное слово (*exact-word method*).

Формы контроля при работе с видеоматериалами

Во время просмотра - приостановить просмотр и предложить пересказать увиденное.

Можно также в режиме паузы попросить ребят описать подробно обстановку.

Если в фильме есть диалог между двумя или более героями, этот отрывок просмотреть без звука. Далее каждая пара составляет свой диалог. Затем этот отрывок смотрят вновь со звуком.

После просмотра: Группу нужно поделить на 2 или 3 команды. Каждая команда должна написать как можно больше новых слов из фильма.

Предлагаются различные утверждения по сюжету фильма, которые могут быть верны либо неверны.

Методика «Образовательные потребности»

Дорогой друг!

Просим тебя ответить на следующие вопросы:

какие цели ты ставишь перед собой, занимаясь в клубе «Дружба» и в какой степени можешь их удовлетворить? Внимательно прочитай предложенные варианты и в графе «Выбор» отметь знаком «+» ответы, соответствующие твоим целям. Далее в графе «Степень удовлетворения» постарайся определить, в какой степени твои цели реализуются.

Варианты ответа	Выбор	Степень удовлетворения		
		Полностью	Частично	Нет
- углубить знания по истории и культуре Санкт-Петербурга				
- принимать участие в организации встреч с иностранными гостями				
- заниматься с интересным педагогом				
- познакомиться с традициями клуба «Дружба»				
- получить возможность исправить свои недостатки				
- участвовать в клубных праздниках («Клуб путешественников в Аничковом дворце» и др.)				
- продемонстрировать свои способности в конкурсе «Лучший юный экскурсовод года», конференции «Многонациональный Петербург», олимпиаде «Гиды переводчики»				
- преодолеть трудности в учёбе				
- хочу заниматься в историческом здании, эмоционально-комфортной обстановке				
- принимать участие в культурологических поездках с учащимися клуба «Дружба»				
- подготовиться к поступлению в СПбГУ, другие ВУЗы				

Обработка анкет

При обработке анкет ответы детей группируются по категориям образовательных потребностей

Познавательные потребности	- углубить знания по истории и культуре Санкт-Петербурга - принимать участие в культурологических поездках с учащимися клуба «Дружба» - подготовиться к поступлению в СПбГУ, другие ВУЗы
Потребности в коррекции и компенсации	- преодолеть трудности в учёбе - получить возможность исправить свои недостатки
Коммуникативные потребности	- заниматься с интересным педагогом - принимать участие в организации встреч с иностранными гостями
Потребности эмоционального комфорта	- хочу заниматься в историческом здании, эмоционально-комфортной обстановке - познакомиться с традициями клуба «Дружба»
Потребности творческой самореализации	- продемонстрировать свои способности в конкурсе «Лучший юный экскурсовод года», конференции «Многонациональный Петербург», олимпиаде «Гиды-переводчики» - участвовать в клубных праздниках («Клуб путешественников в Аничковом дворце» и др.)

Анкета «Мое мнение»

Дорогой друг!

Просим тебя ответить на следующие вопросы и оценить по 10-балльной системе пользу, которую ты получил, занимаясь в клубе «Дружба» по программе «Гиды на иностранном языке (немецкий)»

№	Вопросы	Баллы
1	Получил знания и умения, необходимые для участия в олимпиадах по немецкому языку	
2	Получил знания и умения, необходимые для других учебных предметов	
3	Получил знания и умения, которые могут понадобиться в жизни	
4	Почувствовал, что увереннее могу сделать выбор будущей профессии	
5	Осознал историческое значение Петербурга в контексте мировой истории	
6	Почувствовал себя частью коллектива единомышленников, приобрел новых друзей	
7	Получил знания и умения, необходимые для проведения экскурсии по Санкт-Петербургу	
8	Впиши свой вариант вопроса для будущей подобной анкеты	

Цель использования: Сбор информации об успешности обучающихся в освоении общеобразовательной программы. Сравнение оценок достижений учащихся и педагога.

Алгоритм выполнения: каждый учащийся получает бланк анкеты, оценивает себя самостоятельно. Педагог собирает анкеты и выставляет собственные баллы от 1 до 5.

Эффективность применения: Обеспечивает обратную связь, развивает способность к саморефлексии. Позволяет внести коррективы в учебный процесс.

Рекомендации по использованию: При обработке анкеты самооценка учащегося и экспертные оценки педагога суммируются, вычисляется среднеарифметическое значение по каждой компетентности, и далее по освоению программы «Гиды на иностранном языке (немецкий)» в целом. Подобную самооценку и оценку рекомендуется проводить несколько раз в год. Итоги анкетирования могут быть учтены педагогом в учебной и воспитательной работе, при предъявлении результатов освоения учащимися общеобразовательной программы. Кроме того, анализ этих данных, их динамики может стать предметом беседы с родителями.

Индивидуальная информационная карта

Вид задания	Критерии оценивания	Баллы
Проект – коллаж по одной теме – виртуальная экскурсия	Соответствие содержания теме проекта Аргументированность и грамотность Ясность и четкость презентации Манера подачи и оформление	
Резюме к фильму I полугодие II полугодие	Стилистика Лексико-грамматическое оформление Полнота, ясность изложения	
Подготовка, организация и проведение конкурсов и мероприятий для 1 и 2 года обучения	Степень вовлеченности в процесс подготовки Самостоятельность Оригинальность и актуальность идей для клуба Техника оформления Своевременность выполнения	
Письменная экскурсия	Грамотность Последовательность, логика построения маршрута Информационная насыщенность Идейно-тематическое единство Полнота Вербальный показ, ясность описаний	
Проведение экскурсии на иностранном языке	Грамотность Последовательность, владение материалом Культура речи Взаимодействие с туристами, интерактивность Полнота Ясность и четкость презентации Эмоциональность, яркая подача материала	
Участие в конкурсах и мероприятиях	Дата проведения:	

	Дата проведения:	
	Дата проведения:	
	Дата проведения:	
	Дата проведения:	
	Дата проведения:	
Текущий контроль	<p>Контрольные задания по темам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Основание Петербурга - Петропавловская крепость - Площадь Искусств - Невский проспект - Исаакиевская площадь - Сенатская площадь <p>Устные ответы по темам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Основание Петербурга - Петропавловская крепость - Площадь Искусств - Невский проспект - Исаакиевская площадь - Сенатская площадь <p>Зачет в 1-м полугодии Зачет во 2-м полугодии</p>	

Цель использования: Фиксация результатов и достижений учащегося.

Алгоритм выполнения: Карта заполняется в течение всего года обучения.

Эффективность применения: Способствует более эффективной самоорганизации учащегося, позволяет при необходимости корректировать индивидуальный образовательный маршрут.

Рекомендации по использованию: Информационная карта выдается учащемуся в начале года. В клубе принята рейтинговая система, по которой каждый учащийся может набрать максимальное количество баллов за год — 150. По итогам года лучшим учащимся вручаются благодарности ГБНОУ «СПБ ГДТЮ» и сувениры.

Максимальный балл за каждое выполненное задание — 10, за успешное участие в мероприятиях также добавляются баллы.

**Устный зачет по программе «Гиды на иностранном языке (немецкий)»
Критерии оценки**

Баллы	Содержание	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Фонетика
9-10	Тема раскрыта в заданном объеме. Учащийся без опоры на конспект высказывает интересные, правильные суждения. Высказывание построено логично и связно	В речи нет лексических ошибок, богатый и разнообразный словарный запас. Выбор лексики адекватен поставленной задаче	Нет грамматических ошибок, речь богата разнообразными грамматическими конструкциями	Отсутствуют фонетические ошибки
7-8	Тема раскрыта, однако учащемуся требовалось использовать опорный конспект. Высказывание построено логично и связно	В речи нет лексических ошибок, богатый и разнообразный словарный запас. Выбор лексики адекватен поставленной задаче	Нет грамматических ошибок, речь богата разнообразными грамматическими конструкциями	Отсутствуют фонетические ошибки
5-6	Тема раскрыта не в полном объеме. Высказывание построено логично и связно, но требуется дополнительная помощь педагога для прояснения сути темы	Словарный запас в основном соответствует поставленной задаче, однако наблюдается затруднение при подборе слов, неточности в употреблении слов	Присутствуют некоторые грамматические ошибки, грамматические конструкции однообразны	В целом, речь понятна, присутствуют отдельные фонетические ошибки, не затрудняющие понимание
3-4	Тема раскрыта в ограниченном объеме, высказанных предложений мало, коммуникативная задача выполнена частично. Высказывание построено не очень логично и связно	Словарный запас скуден и не соответствует теме	Присутствуют грамматические ошибки, затрудняющие понимание	В целом речь понятна, присутствуют отдельные фонетические ошибки

1-2	Содержание не соответствует заданной теме, коммуникативная задача не выполнена, тема не раскрыта, высказываний мало	Словарный запас скуден и не соответствует теме	Присутствуют грамматические ошибки, затрудняющие понимание	Большое количество фонетических ошибок
-----	---	--	--	--

достопримечательностям, которые должен знать каждый, мы рассказываем о самых примечательных фактах из истории петербургского метро.

5. Александринский театр создан в 1756 году в Санкт-Петербурге как первый профессиональный публичный императорский театр. И вот уже два с половиной века он является национальным театром России, на сцене которого состоялись многие мировые премьеры произведений русской классической драматургии. По Указу императрицы Елизаветы Петровны (30 августа) 10 сентября 1756 года был учрежден «Русский для представления трагедий и комедий театр». В 1766 году он стал «Российским придворным театром» уже по указу Екатерины II.

Цель использования: проверка степени овладения навыками перевода, актуализация знаний по истории Петербурга.

Алгоритм выполнения: контрольное задание является промежуточным в освоении лексики по теме «История Санкт-Петербурга». Учащийся переводит каждое предложение с опорой на изученную лексику.

Эффективность применения: Активизируется вся пройденная лексика. Реализуются ведущие принципы коммуникативно-когнитивного подхода: принцип сознательности, принцип учета родного языка, сопоставление особенностей иностранного языка с родным языком.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ИСТОЧНИКИ

Список литературы для педагогов

1. Astrachanzewa Г. . Leningrad. - М., 1987.
2. Bildatlas. St. Petersburg
3. Butikov G. St. Isaaks Kathedrale. St. Petersburg, 2007.
4. Drei Spaziergänge durch Sankt-Petersburg. - СПб, 2003.
5. Eberhard Kruger. Der grose Kinder-Ratselspas.
6. Novitskaja I. Begegnung mit Sankt Petersburg. Arbeitsbuch mit Nexten, Übungen und DVD. - СПб.:Корона-Век, 2009.
7. Sankt-Petersburg. Ein kleines Buch von einer grossen Stadt. - СПб, 1998
8. Альбедиль М.Ф. Санкт-Петербург. История и архитектура. Альбом на немецком языке. - СПб.: Яркий город, 2009.
9. Антонова Л.В. Грамматика современного немецкого языка. Новое в синонимии немецкого языка. - М., 2004.
10. Буланкова Л.П. Страницы жизни Аничкова дворца. Джокументы, мемуары, были, легенды. Издание 2-у, доп. - СПб., 1995.
11. Внеурочная деятельность обучающихся в условиях реализации ФГОС общего образования. Материалы Всероссийской научно-практической конференции 22-25 апреля 2013 года.-РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2013.
12. Дворец XXI века. Серия Ребенок. Общество. Семья. Творчество. - РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2012.
13. Дворцы и усадьбы. № 46, 2011.
14. Дмитриева Е.В. Санкт-Петербург: История. Архитектура. Культура.=Sankt Petersburg: Geschichte.Architektur.Kultur. - СПб.: Корона принт, 2004.
15. Заславская Т.Г., Кручинина М.А. Санкт-Петербург: История и мифы. Книга для чтения на немецком языке. – СПб.: «Лингва», 2008.
16. Немецкий язык. Универсальный справочник. – М., 2004.
17. Программы XXI века. Выпуск 3.- РИС ГОУ «СПб ГДТЮ», 2010.
18. Проектирование дополнительных общеобразовательных общеразвивающих программ/Методические комментарии.- РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2017.
19. Розен Е.В. Как появляются слова. – М., 2000.
20. Сборник авторских игровых приемов «Игробанк» Выпуск № 1. - РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2013.
21. Сны старой Невы/ Сост. Т.Е.Дрожжина. - СПб.: Литон, 1998.
22. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования. – М.: Просвещение, 2010.

Список литературы для учащихся и родителей

1. Антонова Л.В. Грамматика современного немецкого языка. Новое в синонимии немецкого языка. - М., 2004.
2. Большакова Э.Н. Тесты по грамматике немецкого языка. Учебно-методическое пособие. – СПб., 1998.
3. Большакова. Разговорные темы по немецкому языку. 5-11 класс. - СПб, 2000.
4. Данилова Г., Шелудько Е. Geschriebenes Deutsch. - СПб, 1998.
5. 50 устных тем по немецкому языку. - М., 1997.
6. Морехова Н.Е. Устные темы по немецкому языку. - М., 2000.

7. Морохова Н.З., Жарова Р.Х. Практическая грамматика немецкого языка. Упражнения и ключи для средней школы - М., 1996.
8. Немецкий язык. Универсальный справочник. – М., 2004.
9. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. Тесты по немецкому языку - М., 1998.
10. Семинихина И.А. 42 устные темы по немецкому языку - СПб, 1996.
11. Устные темы по немецкому языку для школьников 5-11 кл. М., 1996.
12. Яковлева Л., Лукьянчикова М. Keine Angst vor Prüfung! - М., 1997.
13. Deutsche Übungsgrammatik. - М., 1989.

Электронные образовательные ресурсы для педагогов и учащихся

- http://www.lovefilm.de/features/detail.html?editorial_id=6857
- www.de-online.ru
- [uztranslations . net . Ru](http://uztranslations.net)
- <http://www.de-online.ru/index/grammatika/0-7>
- <http://www.de-online.ru/index/videomaterialy2/0-140>
- <http://www.de-online.ru/index/audiomaterialy/0-30>
- http://www.de-online.ru/index/slovarnyj_zapas/0-238
- http://www.de-online.ru/index/temy_i_topiki_na_nemeck..
- http://www.de-online.ru/index/testy_po_nemeckomu_jazy..
- http://www.de-online.ru/index/igry_dlja_izuchenija_ne
- <http://www.de-online.ru/board>
- <http://www.audio-lingua.eu/?lang=de>

**Информационная карта
освоения дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы**

Название программы _____

Фамилия, имя, отчество педагога _____

Год обучения по программе _____

Дата заполнения _____

Группа _____

№	Фамилия, имя учащегося	Показатели результативности					Параметры результативности освоения программы					I полугодие	
		Освоит проведение экскурсии по Аничкову дворцу	Освоит правила построения экскурсии	Освоит основные выражения по проведению экскурсии	Освоит алгоритм поведения экскурсовода	Освоит алгоритм поиска информации	Опыт освоения теории	Опыт освоения практической деятельности	Опыт творческой деятельности	Опыт эмоционально-ценностных отношений	Опыт социально-значимой деятельности	Общая сумма баллов	Уровень результативности высокий/ средний/ низкий
1													
2													

Показатели результативности, параметры результативности оцениваются в баллах:

1 балл (низкий уровень), 2 балла (средний уровень), 3 балла (высокий уровень)

Уровень результативности освоения дополнительной общеобразовательной программы в целом

оценивается по общей сумме баллов:

10 баллов – программа в целом освоена на низком уровне (**Н**)

10-20 баллов – программа в целом освоена на среднем уровне (**С**)

20-30 баллов – программа в целом освоена на высоком уровне (**В**)

Инструкция для педагога:

- Показатели результативности: педагог выбирает 5 самых значимых задач (или планируемых результатов) конкретного года обучения.
- Педагог оценивает параметры результативности освоения программы исходя из комплекса планируемых результатов; обучающих, развивающих и воспитательных задач путём наблюдения за учащимся в процессе занятий.